

漁農自然護理署

九龍長沙灣道三〇三號
長沙灣政府合署五樓



AGRICULTURE, FISHERIES AND
CONSERVATION DEPARTMENT

Cheung Sha Wan Government Offices
303 Cheung Sha Wan Road,
5th floor, Kowloon, Hong Kong

本署檔案 OUR REF. : (64) in AF GR PPR 13/10 Pt.9

來函檔案 YOUR REF :

電話號碼 Tel. No. : 2150 7012

電郵地址 E-mail Add. :

傳真號碼 Fax No. : 2736 9904

敬啟者：

中國對進口木質包裝材料實施新監管措施

隨著其他世界貿易組織(世貿)成員如美國、加拿大、墨西哥、歐盟等宣佈採用國際植物檢疫措施標準第 15 號《國際貿易中木質包裝材料管理準則》(下稱「標準」)，中國最近亦發出了世貿通知，宣佈將於 2004 年 3 月 1 日採用該標準及新的監管措施《進境貨物木質包裝檢疫監督管理辦法》(下稱管理辦法)，現階段中國尚未決定執行該管理辦法的日期。

本署早前就該標準發出了一份資料，簡介標準內容及撮錄了有關海外國家採用該標準的情況，現隨信夾附該資料(附錄一)，有關中國的世貿通知(附錄二)及管理辦法(附錄三)以供參閱。本署會不時更新該資料，並透過下列網址發放有關事情的最新發展：http://www.afcd.gov.hk/quarantine/pprd/plant/swpm/isp15_c.pdf

中國當局正就其管理辦法進行諮詢，諮詢限期為 2004 年 2 月 10 日，如你對管理辦法有任何意見，可於 2004 年 1 月 17 日前來函本署植物及除害劑監理科(傳真：2736 9904；電郵：plantlic@afcd.gov.hk)，如對本函有任何查詢，請致電 2150 7008 與本署聯絡。

漁農自然護理署署長
(駱偉成 代行)

二零零四年一月六日

資料簡介

實施國際植物檢疫措施標準第 15 號
《國際貿易中木質包裝材料管理準則》

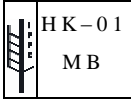

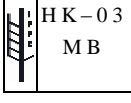
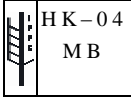
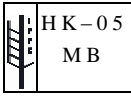
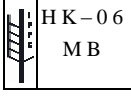
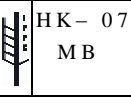
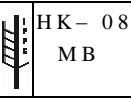
I . 國際植物檢疫措施標準

1. 國際植物檢疫措施標準第 15 號《國際貿易中木質包裝材料管理準則》(國際植物檢疫措施標準)是適用於世界貿易組織(世貿)成員的國際標準，旨在減低國際貿易中木質包裝材料把檢疫性有害生物引進及／或擴散的風險。香港的主要貿易夥伴包括美國、加拿大、中國和歐盟成員國，將會採用該項標準。
2. 該項標準要求以經核准的溴甲烷燻蒸或熱處理程序處理木質包裝材料，而已接受經核准措施處理的木質包裝材料須顯示特定標記。國際植物檢疫措施標準的全文見於下列網頁：
http://www.ippc.int/servlet/BinaryDownloaderServlet/ISPM_15_Chinese.pdf?filename=1060169867570_ISPM_15_Chinese.pdf
3. 根據該項標準，木質包裝材料的定義為用於支撐、保護或裝載貨物的木材或木材產品，如托盤、墊木、條板、填塞塊、圓筒、木箱、負荷板、托盤墊圈和活動木質容器。紙產品、加工木材／木質產品，如膠合板、碎料板和薄板，以及切成薄片的原木，如鋸屑和刨花，均不受該項標準限制。
4. 木質包裝材料如不符合該項標準的要求，會遭進口國處理、處置或拒絕入境。
5. 現時有些海外國家規定輸入木質包裝材料時須呈交植物檢疫證明書及／或燻蒸工作證明書。當全面採用該項標準時，有些國家會取消上述規定，有些國家則予以保留，作為採用特定標記之外的另一種措施。

II. 香港採用的新標記制度

6. 香港目前並無為木質包裝材料進行熱處理的商業機構，但有八間燻蒸公司已獲漁農自然護理署(漁護署)核准，可進行溴甲烷燻蒸處理。
7. 按照新標記制度，各燻蒸公司會採用其本身的特定標記，用油印、墨水印或烙印加於已按核准措施處理的木質包裝材料上。本文第 III 部載有漁護署核准的燻蒸公司名單和其特定標記。
8. 為管制特定標記的使用情況，漁護署要求燻蒸公司提交有關使用已燻蒸木質包裝材料貨物的資料，包括提單／付貨通知單號碼，以及運載有關貨物船隻或貨車的登記號碼。

III. 漁護署核准的香港燻蒸公司名單和特定標記

公司名稱	標記
亞洲殺蟲有限公司 香港堅道太子台 8-10 號地下 電話：2523 8855 傳真：2868 1698	
世壯有限公司 香港柴灣豐業街 4 號 志同昌工業大廈 12 字樓 F 室 電話：2896 5272 傳真：2556 4797	
迪勤國際滅蟲有限公司 香港中環卑利街 80-82 號地下 2 室 電話：2810 7728 傳真：2810 6552	
飛達殺蟲消毒有限公司 香港柴灣祥利街 18 號祥達中心 405 室 電話：2850 7772 傳真：2850 6685	
富力殺蟲有限公司 香港干諾道西 88 號粵財大廈 18 樓 電話：2889 8028 傳真：2590 0255	
香港輪船滅疫有限公司 新界荃灣沙咀道 11-19 號達貿中心 1509 室 電話：2891 2730 傳真：2838 2149	
莊臣集團殺蟲有限公司 新界葵涌大連排道 36-40 號 貴盛工業大廈第一期地下 A 舖 電話：2481 3988 傳真：2425 9251	
香港能多潔榮業有限公司 九龍觀塘開源道 48 號威利廣場 15 樓 電話：2954 6888 傳真：2954 6868	

IV. 實施國際植物檢疫措施標準國家的名單

有些國家現正考慮實施國際植物檢疫措施標準，以下名單概述截至二〇〇三年十二月十二日，個別國家宣布實施該項標準的相關資料。請瀏覽本署網頁 http://www.afcd.gov.hk/quarantine/pprd/plant/plt_index_c.htm，以取得最新資料。

<u>國家</u>	<u>實施日期</u>	<u>備註</u>
新西蘭	已實施	保留植物檢疫證明書及／或燻蒸工作證明書制度，作為採用特定標記以外的另一種措施。
加拿大*	二〇〇四年一月二日	--
美國*	二〇〇四年一月二日	運載經溴甲烷處理木質包裝材料的貨櫃在付運前，須經散氣處理。
墨西哥*	二〇〇四年一月二日	--
歐盟成員國	二〇〇四年七月一日 (建議)	正就其監管辦法作諮詢，並將於二〇〇四年二月採納該辦法。
中華人民共和國	待定	正就其監管辦法作諮詢，並將於二〇〇四年三月一日採納該辦法。

* 北美洲植物保護組織(成員包括加拿大、墨西哥和美國)已宣布於二〇〇四年一月二日實施國際植物檢疫措施標準，預計最早會在二〇〇四年中，待所有成員國訂立法規後才切實執行。自二〇〇四年一月至執行日之過渡期間，成員國將向輸出不符合該項標準的木包裝的國家／地區發出通知，若發現該等木包裝帶有病蟲害，成員國會作出適當的檢疫程序。

V. 查詢

漁農自然護理署

植物及除害劑監理科

網址：http://www.afcd.gov.hk/quarantine/pprd/plant/plt_index_c.htm

電話：2150 7008

傳真：2314 2622

WORLD TRADE ORGANIZATION

G/SPS/N/CHN/42
8 December 2003

(03-6483)

Committee on Sanitary and Phytosanitary Measures

Original: English

NOTIFICATION

1.	Member to Agreement notifying: <u>THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA</u> If applicable, name of local government involved:
2.	Agency responsible: General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the People's Republic of China (AQSIQ)
3.	Products covered (provide tariff item number(s) as specified in national schedules deposited with the WTO; ICS numbers should be provided in addition, where applicable): Wood packaging material
4.	Regions or countries likely to be affected, to the extent relevant or practicable: Countries and regions that export cargo with wood packaging material to the People's Republic of China
5.	Title, language and number of pages of the notified document: Measures for the Administration of Imported Wood Packaging Material (Available in Chinese, 7 pages)
6.	Description of content: AQSIQ proposes to adopt the International Standards for Phytosanitary Measures No.15 "Guidelines for Regulating Wood Packaging Material in International Trade" published by IPPC, and has drafted the measures for the administration of imported wood packaging material. The draft document requests that all wood packaging material entering into the People's Republic of China should be heat treated or fumigated with methyl bromide prior to export and marked with a globally approved mark officially adopted by National Plant Protection Organization of the exporting countries or regions. With regard to coniferous wood packaging material from countries or regions where pine wood nematode occurs, only heat treatment will be approved.
7.	Objective and rationale: <input type="checkbox"/> food safety, <input type="checkbox"/> animal health, <input checked="" type="checkbox"/> plant protection, <input type="checkbox"/> protect humans from animal/plant pest or disease, <input type="checkbox"/> protect territory from other damage from pests
8.	International standard, guideline or recommendation: <input type="checkbox"/> Codex Alimentarius Commission, <input type="checkbox"/> Office International des Epizooties, <input checked="" type="checkbox"/> International Plant Protection Convention, <input type="checkbox"/> None If an international standard, guideline or recommendation exists, give the appropriate reference and briefly identify deviations: International Standards for Phytosanitary Measures No.15
9.	Relevant documents and language(s) in which these are available: Measures for the Administration of Imported Wood Packaging Material (Available in Chinese)
10.	Proposed date of adoption: 1 March 2004

11. Proposed date of entry into force: To be determined.
12. Final date for comments: 10 February 2004 Agency or authority designated to handle comments: <input type="checkbox"/> National notification authority, <input checked="" type="checkbox"/> National enquiry point, or address, fax number and E-mail address (if available) of other body:
13. Texts available from: <input type="checkbox"/> National notification authority, <input checked="" type="checkbox"/> National enquiry point, or address, fax number and E-mail address (if available) of other body:

进境货物木质包装检疫监督管理办法 (草案)

第一条 为规范进境货物木质包装检疫监督管理，防止林木有害生物随进境货物木质包装传入，依据《中华人民共和国进出境动植物检疫法》及其实施条例，参照第 15 号国际植物检疫措施标准《国际贸易中木质包装材料管理准则》的规定，制定本办法。

第二条 本办法所称木质包装是指用于承载、包装、铺垫、支撑、加固货物的木质材料，如木板箱、木条箱、木托盘、木框、木桶、木轴、木楔、垫木、枕木、衬木等。经人工合成或经加热、加压等深度加工的包装用木质材料，如胶合板、纤维板等除外。

第三条 国家质量监督检验检疫总局（以下简称国家质检总局）统一管理全国进境货物木质包装的检疫监督管理工作。各地出入境检验检疫机构（以下简称检验检疫机构）负责所辖地区进境货物木质包装的检疫监督管理。

第四条 进境货物木质包装应符合以下要求：

（一）不得带有有害生物活体、活的有害生物为害迹象及树皮、树枝、土壤等。

(二) 按本办法附录 1 所列的除害处理方法经过处理, 并按附录 2 的要求在每件包装上加施标识。来自松材线虫疫区国家或地区(附录 3)的进境货物针叶树木质包装必须采用附录 1 中的热处理方法或国家质检总局认可的其他有效方法进行处理。

第五条 输出国家或地区官方植物检疫机构需向国家质检总局通报批准的木质包装生产企业名单及标识式样。

第六条 依据有害生物风险分析的结果, 本办法附录 1 所列除害处理方法不能有效杀灭中国关注的有害生物时, 国家质检总局可要求输出国家或地区采取其它的除害处理方法。

第七条 出口商应在相关贸易单证上注明是否带有木质包装。进境货物使用木质包装的, 货主或其代理人凭上述相关贸易单证向检验检疫机构报检; 无木质包装或使用纤维板、胶合板等作包装的, 货主或其代理人向检验检疫机构申报说明。

第八条 检验检疫机构对相关贸易单证上注明有无木质包装的, 按规定实施抽查; 未注明的, 实施批批查验。

第九条 需实施检疫或除害处理的, 货主或其代理人应按照国家检验检疫机构的要求, 将货物运往指定地点接受检疫或除害处理。装载于集装箱内的, 在检验检疫人员到达现场后方可开启箱门。

第十条 注明带有木质包装, 经检疫符合本办法第四条规定的, 予以放行; 不符合本办法第四条规定的, 检验检疫机构

监督货主或其代理人对木质包装实施除害处理、销毁或连同货物一起作退运处理。注明无木质包装或使用纤维板、胶合板等作包装，以及未注明有无木质包装的，经查验，未发现木质包装的，予以放行；发现有木质包装的，监督货主或其代理人对木质包装作销毁或连同货物一起作退运处理。由此产生的费用由进口商承担。

第十一条 进境货物在入境口岸清关的，货主或其代理人凭入境口岸检验检疫机构签发的《入境货物通关单》向海关办理通关手续。申请转关运输的，货主或其代理人凭指运地检验检疫机构签发的《入境货物通关单》向指运地海关办理通关手续。

第十二条 检验检疫机构应根据检疫情况做好出口商和木质包装生产企业的信用记录，对其信用作出评价并采取相应措施。国家质检总局及时将有关情况通报输出国家或地区。

第十三条 重复使用的进境木质包装，应符合第四条第一款的规定，且标识清晰。再加工或经修复的木质包装，应按照本办法的要求实施除害处理和加施标识。

第十四条 进境船舶使用的垫舱木料按本办法实施除害处理并加施标识；未加施标识的，应不带有害生物活体。经检疫发现有害生物活体的，在进境口岸实施除害处理。

第十五条 来自香港、澳门、台湾地区的木质包装，按本办法执行。

第十六条 过境货物裸露的木质包装应按本办法执行。

第十七条 我国与国外有双边协议的，按协议规定执行。

第十八条 原有关进境货物木质包装检疫管理规定与本办法不一致的，按本办法执行。

第十九条 本办法由国家质检总局负责解释。

第二十条 本办法自 2004 年 月 日起施行。

附录 1

进境货物木质包装除害处理方法

一、热处理 (Heat Treatment)

1、必须保证木材中心温度至少达到 56℃，持续 30 分钟以上。

2、窑内烘干 (KD)、化学加压浸透 (CPI) 或其它方法只要达到热处理要求，可以视为热处理。如化学加压浸透可通过蒸汽、热水或干热等方法达到热处理的技术要求。

二、溴甲烷 (MB) 熏蒸处理

1、常压下，按下列标准处理

温度	剂量 (g/m ³)	监测最低浓度要求 (g/m ³)			
		0.5 小时	2 小时	4 小时	16 小时
≥21℃	48	36	24	17	14
≥16℃	56	42	28	20	17
≥11℃	64	48	32	22	19

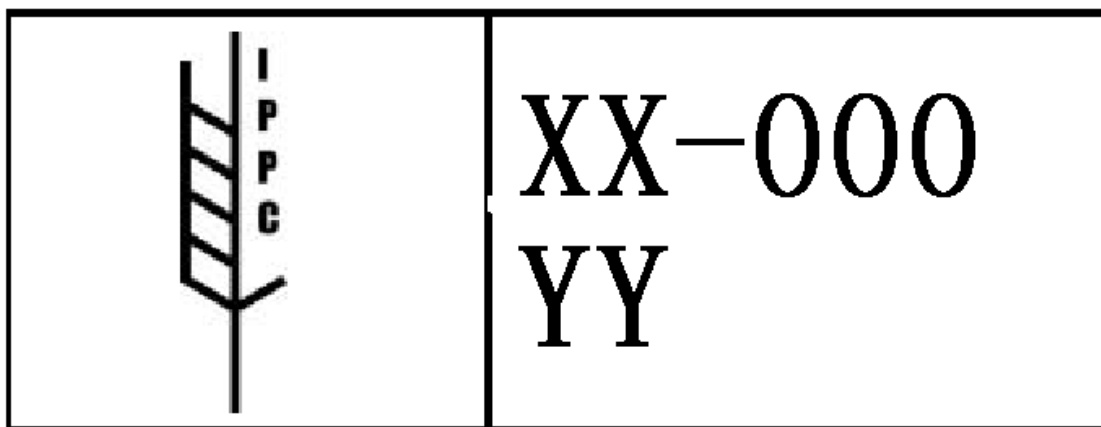
2、最低温度不应低于 10℃，熏蒸时间最低不应少于 16 小时。

三、国际植物检疫措施标准或中国国家质检总局认可的其它除害方法。

附录 2

除害处理合格的进境货物木质包装标识要求

一、 标识式样：



其中：

IPPC——《国际植物保护公约》的英文缩写

XX——国际标准化组织（ISO）规定的 2 个字母国家编号

000——输出国官方植物检疫机构批准的木质包装生产企业的独特数字编号

YY——除害处理方法，如溴甲烷熏蒸—MB 热处理—HT

二、输出国官方植物检疫机构或出境货物木质包装生产企业可以根据需要增加其它信息。

三、标识必须加施于木质包装显著位置，至少应在相对的两面，标识应清晰易辨、永久且不可移动。

四、标识避免使用红色或橙色。

附录 3

松材线虫疫区国家和地区名单

1、日本、美国、加拿大、墨西哥、朝鲜、韩国、葡萄牙及中国台湾、香港地区。

2、国际植物保护公约组织（IPPC）或其它相关研究资料确认的国家或地区。